



Credits photographiques © Léo Daudin

# Le fils de l'Ursari

BD-Concert, dès 13 ans  
Stéphane Milleret - Sébastien Tron

mer. 07/02/24 • 15h  
sam. 10/02/24 • 16h

# Prochainement à l'Opéra...



## Le K Outchou

Danse, dès 3 ans

**Compagnie Myriam Naisy - L'hélice**

**Durée**

40 min. environ

mer. 14/02/24 • 15h

sam. 17/02/24 • 16h

# Le fils de l'Ursari

**DURÉE**  
1h15 environ

**THÉÂTRE COPEAU**

**mer. 07/02/24** • 15h

**sam. 10/02/24** • 16h

## Rencontre « bord de scène »

Avec les artistes  
à l'issue des  
représentations.

## Atelier parent- enfant (dès 11 ans) Création d'un BD-Concert

Essayez-vous à la  
création musicale  
d'une courte séquence  
d'un BD-Concert :  
analyse des émotions  
des personnages,  
choix de la forme  
d'illustration musicale...  
en s'appuyant sur  
les compositions  
des artistes et des  
improvisations  
collectives (sound  
painting).

**Samedi 10 février à  
10h30**

**Tarif • 5 € / pers.**

Réservation obligatoire  
(nombre de places  
limité) : 04 77 47 83 34

## DIRECTION ARTISTIQUE, MISE EN SCÈNE, COMPOSITION ET MUSIQUE LIVE

STÉPHANE MILLERET,  
SÉBASTIEN TRON  
**SON, RÉGIE GÉNÉRALE**  
RICHARD BÉNÉTRIX,  
PASCAL CACOUAULT  
**SCÉNOGRAPHIE VIDÉO**  
NICOLAS TICOT (XLR PROJECT)

## CRÉATION LUMIÈRES

CLÉMENT BALLY  
**FABRICATION DÉCORS**

DIDIER POURRAT  
**ADAPTATION, SCÉNARIO ET DESSIN**  
CYRILLE POMÈS

## PRODUCTION VOCAL 26 PRODUCTIONS

**COPRODUCTION**  
LE DIAPASON DE SAINT-MARCELLIN (38),  
LE PÔLE CULTUREL L'OPISIS DE  
ROCHE-LA-MOÏÈRE (42)

L'OPÉRA DE SAINT-ÉTIENNE REMERCIE SES MÉCÈNES ET PARTENAIRES.

# Le projet d'adaptation en BD-Concert

## LA NÉCESSITÉ DE L'ENGAGEMENT

Artistes, musiciens, compositeurs, nous avons, tous les deux, un appétit gourmand pour la création et le rapport à l'image. Après le succès du BD-Concert *Groenland Manhattan* d'après le roman graphique de Chloé Cruchaudet (éditions Delcourt) avec une soixantaine de représentations, nous nous sommes lancés dans la recherche d'une BD pour imaginer un nouveau spectacle. Notre choix s'est porté sur *Le fils de l'Ursari*, adapté du roman de Xavier-Laurent Petit et magnifiquement mis en scène par Cyrille Pomès et Isabelle Merlet (éditions Rue de Sèvres), qui s'inscrit dans la continuité des thèmes que nous souhaitons aborder.



© Léo Dadin

Notre précédent spectacle, *Groenland Manhattan*, est né en 2015, une année marquée par les attentats, des élections régionales abreuvées par la nouvelle laïcité stigmatisante de certains partis et une Europe affolée par une migration massive de plusieurs millions de réfugiés tentant d'échapper aux violences de la guerre civile syrienne. Avec ce premier spectacle, nous avons choisi de nous décoller géographiquement et temporellement du présent, en

mettant en musique le témoignage d'un exil forcé qui se déroule il y a plus d'un siècle, en pleine démocratisation des expositions coloniales (zoos humains, freak show...) : une période sombre de l'histoire qui a contribué à légitimer la conquête du monde par l'homme blanc et la construction du regard sur "l'autre" dans une mise en scène déshumanisante du « bon sauvage ».

Ce spectacle est, encore aujourd'hui, une aventure passionnante que nous continuons à présenter avec plaisir à un large public composé d'autant d'enfants que d'adultes, que ce soit sur scène ou lors des nombreuses actions culturelles menées à destination des collèges et lycées.

Mais depuis 2015, la situation mondiale ne s'est pas améliorée. La peur n'est pas seulement le ressort principal du vote extrémiste. Même si le Conseil constitutionnel français a consacré en juillet 2018 le principe de fraternité (la liberté d'aider autrui, dans un but humanitaire, sans considération de la régularité de son séjour sur le territoire national), le pouvoir politique cherche, notamment à travers l'application du « délit de solidarité », à décourager les initiatives de citoyens qui agissent pour ne pas laisser les personnes sans abri (migrantes ou non d'ailleurs). La désinformation et les amalgames sont dangereux lorsque les paroles politiques mélangent les thèmes de sécurité, de nationalité et d'immigration.

C'est ainsi, par exemple, que le discours de Grenoble prononcé par le Président de la République française en 2010 a enflammé les discriminations à l'encontre de la communauté rom.

## DE LA BD AU SPECTACLE VIVANT

Ainsi, adapter *Le fils de l'Ursari* sous forme d'un BD-Concert est une chance de poursuivre notre réflexion tout en questionnant de façon plus frontale et actuelle les politiques migratoires, en tentant de renouer au réel le regard porté sur le concept de « migrants », en apportant une image réaliste du calvaire et des conditions d'existence des sans-papiers, et en évoquant les méandres administratifs auxquels sont soumis les demandeurs d'asile.



© Léo Dadin

La narration et l'histoire vues par le regard d'un enfant apportent une candeur, une douceur et une force qui renforcent le propos et nous permet de nous adresser autant aux jeunes qu'aux adultes. Il y a un côté "cartoon" dans les traits de ce petit bonhomme aux formes disproportionnées. Ciprian, jeune roumain, fils de montreur d'ours (Ursari), atterrit à Paris et sauve sa famille grâce à ses dons pour les échecs. Un parcours sombre émaillé de tendresse et de moments humoristiques.

Le dessin, le trait et la couleur au service de l'émotion, avec énormément de mouvement et de dynamique, nous stimulent énormément quant à l'univers

musical et au travail scénographique. Nous limitons la durée du spectacle à 1h15. Nous avons donc enlevé environ un tiers de la BD pour trouver un tempo de lecture moyen qui laisse le temps aux plus rapides de se plonger dans l'univers graphique et de regarder les musiciens et aux plus lents de bien comprendre la narration.

Compositeurs, nous venons tous les deux du vaste monde des musiques traditionnelles, nos racines profondes, mais nous sommes devenus, au gré de nos parcours artistiques, des musiciens « errants », des chercheurs, des goûteurs, des voyageurs.

Très attachés à l'acoustique de nos instruments, nous aimons pourtant leur tordre le cou pour créer un univers multiforme et contemporain ; des pièces très écrites jusqu'aux improvisations sauvages, des sonorités d'Europe de l'Est aux rythmes de l'Afrique noire, d'un son épuré au groove électro.

Toutes ces influences nous permettent de créer des climats sonores et un rapport musique-image cinématographique tantôt suggestif, illustratif, narratif ou onirique.

L'image devient notre chef d'orchestre. Les spectateurs redécouvrent la BD montée en diaporama dynamique et projetée sur grand écran, au milieu d'une scénographie digitale augmentée.

**STÉPHANE MILLERET,  
SÉBASTIEN TRON,  
DIRECTION ARTISTIQUE**

## Stéphane Milleret

**DIRECTEUR ARTISTIQUE, COMPOSITEUR ET**

**MUSICIEN INTERPRÈTE**

**ACCORDÉON DIATONIQUE, SAMPLER ET DESIGN SONORE**

Musicien autodidacte, très fortement implanté dans le milieu des musiques traditionnelles européennes, il travaille depuis vingt ans à faire connaître et évoluer son instrument en le faisant se confronter à d'autres styles musicaux et diverses esthétiques artistiques. Outre ses participations dans les groupes DJAL et Toctoctoc (musique néo-traditionnelle) ou MKF (trio, électro trad.), on peut l'entendre dans des formations de musiques improvisées, ou auprès d'Isabelle Druet dans un programme entre classique, chansons françaises et traditionnelles.

Compositeur, il collabore à des spectacles de théâtre et de danse contemporaine, à des performances plastiques, et travaille étroitement avec la peinture et la vidéo.



## Sébastien Tron

**DIRECTEUR ARTISTIQUE, COMPOSITEUR ET  
MUSICIEN INTERPRÈTE**

**VIELLE HYBRIDE POLYPHONIQUE ET MIDI, CLAVIERS, VOIX,  
SAMPLER ET DESIGN SONORE**

Chercheur de sons, multi-instrumentiste, compositeur, arrangeur, réalisateur sonore et médiateur culturel,... il fonde et est co-directeur artistique de la compagnie Antiquarks et de Coin Coin Productions de 2005 à 2022, avec l'artiste et sociologue Richard Monségu. Ils sont à l'initiative d'une vingtaine de créations pluridisciplinaires et de 600 opérations artistiques en France, en Europe et dans le monde (concerts, albums, spectacles, créations participatives, cinéconcert, événements, résidences de territoire et workshops). Ils axent leur processus créatif et pédagogique sur les rythmes, phonèmes vocaux et timbres instrumentaux des musiques orales et de traditions populaires du monde entier, et développent une forme musicale progressive, électrique et harmonique expérimentale.

Il collabore avec Stéphane Milleret au sein du collectif grenoblois Mustradem (DJAL) depuis 2002, et de Vocal 26 (*Groenland Manhattan*) depuis 2015. Il enseigne depuis 20 ans en milieu associatif, au CMTRA, en MJC, et partage son engagement artistique à destination des amateurs et des professionnels à travers des projets de médiation culturelle de proximité sur mesure.



# Laissez-vous émerveiller.

SAISON 2023 | 2024

## Réservations

lundi, mardi, jeudi et vendredi  
de 12h à 19h  
mercredi de 11h à 19h  
Tél. : 04 77 47 83 40

## Opéra de Saint Étienne

Éric Blanc de la Naulte  
Directeur général et artistique  
Jardin des Plantes - BP 237  
42013 Saint-Étienne cedex 2



[OPERA.SAINT-ETIENNE.FR](http://OPERA.SAINT-ETIENNE.FR)